



**Description of the Background Papers for the**  
***"Seminar on Strengthening the Enforcement and Administration of Environmental***  
***law in North America."***

Instituto de Investigaciones Jurídicas of the UNAM, City of Mexico,  
November 18-20, 2008.

**Descripción de los Documentos de Contexto para el**  
***"Seminario para el Fortalecimiento de la***  
***Aplicación y Administración de la***  
***Legislación Ambiental en América del Norte"***

Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, Ciudad de México,  
del 18 al 20 de noviembre de 2008.

**Description des Documents de Travail pour le**  
***"Séminaire sur le renforcement de l'application et de l'administration du droit de***  
***l'environnement en Amérique du Nord. "***

Instituto de Investigaciones Jurídicas de l'UNAM, México,  
18-20 novembre 2008.



**Description of the Background Papers**  
**Descripción de los Documentos de Contexto**  
**Description des Documents de Travail**

<p>1 Due to the differences in the legal systems in our three countries, environmental enforcement officials rely to some extent on different legal tools—constitutional provisions, statutes, regulations, precedent, and others—to pursue environmental enforcement actions against persons and companies responsible for pollution or injuries to natural resources. A first theme to be addressed relates to how environmental enforcement officials make use of these tools to seek relief from courts, and how courts in turn use these elements of the legal system to determine whether relief may be granted. For example, judges in Mexico may consider arguments in environmental enforcement cases that are based on provisions of the Mexican Constitution regarding preservation of the environment, but must balance those Constitutional protections against the Constitutional right of the citizen to make use of natural resources. During a panel discussion, Mexican judges may discuss how they have balanced those Constitutional provisions, as well as provisions in Mexican law, in resolving environmental enforcement claims. Likewise, judges from the U.S. and Canada may discuss examples of enforcement cases in which they must balance competing rights, such as in requests for injunctive relief. Panelists will also discuss other aspects of how legal arguments are formed in environmental enforcement cases in each of our legal systems and how judges consider the types of arguments asserted, with a goal of finding common methodologies at work in enforcement cases in our three countries.</p>	<p>1. Debido a las diferencias en los tres sistemas legales de nuestros países, los oficiales de aplicación de la ley emplean como base diferentes herramientas legales –disposiciones constitucionales, legisladas, precedentes y otras- para emprender acciones legales en contra de personas y empresas responsables de contaminar o dañar nuestros recursos naturales. Un primer tema a ser abordado es sobre la forma en que los oficiales de aplicación de la ley utilizan estas herramientas normativas para confirmar la legalidad de sus actos ante el poder judicial y a su vez, como el poder judicial emplea estas herramientas para pronunciarse sobre la legalidad de las actuaciones de la autoridad. Por ejemplo, los jueces en México pueden considerar argumentos en los que la aplicación de la ley ambiental tiene como base, normas relativas a la protección ambiental contenidas en la Constitución Mexicana y necesitan ponderar esos derechos constitucionales frente a otras disposiciones de la misma naturaleza que permiten el uso y aprovechamiento de esos recursos. En un panel de discusión, los jueces mexicanos pueden abordar la forma en la que han realizado la ponderación referida al resolver asuntos que tienen que ver con la aplicación de la legislación ambiental. En el mismo sentido, jueces de los Estados Unidos y Canadá pueden discutir ejemplos de casos de aplicación de la legislación ambiental en donde ellos realizan la ponderación de derechos aplicables como en el caso de mandamientos judiciales de hacer o dejar de hacer. Los panelistas también discutirán aspectos de cómo los argumentos legales se forman en los casos de aplicación de la legislación en cada uno de los sistemas legales y de cómo los jueces consideran los tipos de argumentos apropiados, con el fin de encontrar metodologías comunes en el trabajo de aplicación de la legislación en nuestros tres países.</p>	<p>1. En raison de différences entre les systèmes juridiques de nos trois pays, les fonctionnaires responsables de l'application de la loi utilisent différents outils juridiques - dispositions constitutionnelles, lois, règlements, jurisprudence, etc.- pour fonder leurs actions contre les personnes et les entreprises responsables de pollution ou de dommages aux ressources naturelles. Le premier thème que nous aborderons concerne la manière dont les responsables de l'application de la législation environnementale font usage de ces outils juridiques pour faire valider la légalité de leurs actes par le pouvoir judiciaire, et comment le pouvoir judiciaire, à son tour, utilise ces dispositions pour statuer sur la légalité d'actes posés par l'autorité publique. Ainsi, les juges mexicains pourraient examiner les arguments légaux fondés sur les dispositions de la Constitution mexicaine, et discuter de la façon dont ils ont cherché un équilibre entre les garanties constitutionnelles relatives à la préservation de l'environnement et le droit constitutionnel du citoyen d'exploiter les ressources naturelles. De même, les juges des États-Unis et du Canada pourraient discuter de cas dans lesquels ils ont du pondérer des droits concurrents, comme des demandes d'injonction. Les membres du groupe de travail se pencheront également sur la façon dont les arguments juridiques sont formés en matière environnementale dans chacun de nos systèmes juridiques et de la façon dont les juges examinent les différents types d'arguments plaidés, dans le but de trouver des méthodologies communes à nos trois pays.</p>
<p>2 A second theme to discuss at the seminar is related to the challenges that societies and governments in North America face to make enforcement and environmental law administration effective. This item will address experiences of citizens, organizations and authorities in pursuing environmental enforcement cases in courts of law and lessons learned from such experiences. Several panels focused on particular topics could be developed under this theme. Here are examples of specific panels that might be developed:</p>	<p>2. Un segundo tema es el de los retos que enfrentan la sociedad y las autoridades para lograr una aplicación efectiva de la legislación ambiental. En este punto se revisarán las experiencias de la sociedad, organizaciones y autoridades para plantear casos al poder judicial y cuales han sido los principales resultados de esa experiencia. Este tema puede ser abordado a través de paneles con los siguientes temas a desarrollar.</p> <p>a) Legitimación. En cada sistema legal, las personas que llevan a conocimiento y actuación del poder judicial tienen que mostrar que tienen un derecho a hacerlo. Los</p>	<p>2. Le deuxième thème dont nous débattons lors du séminaire concerne les défis auxquels les sociétés et les gouvernements en Amérique du Nord sont confrontés dans la mise en application et de l'administration efficace du droit de l'environnement. Ce sera l'occasion de se pencher sur les expériences des citoyens, des organisations et des autorités dans leur recours au tribunal pour assurer l'application de la loi environnementale et sur les enseignements qu'ils en ont tirés. Plusieurs tables rondes axées sur des thèmes particuliers pourraient</p>



**Description of the Background Papers**  
**Descripción de los Documentos de Contexto**  
**Description des Documents de Travail**

<p>a) Standing to sue. In each legal system, persons bringing an environmental enforcement case must show that they have standing to sue—panelists will discuss what citizens, organizations or prosecutors must demonstrate to establish standing.</p> <p>b) Causation. Environmental enforcement cases frequently involve interesting questions of causation, with the person pursuing a claim being required to show, for example, that pollution released by the defendant resulted in injury to a natural resource or to human health. Panelists could discuss specific examples of how plaintiffs demonstrate causation in environmental cases.</p> <p>c) Evidentiary issues in environmental cases. Environmental cases often involve a variety of complex technical issues for lawyers and judges to resolve. Examples of such evidentiary issues include use of sampling data (air, water, etc.) to demonstrate the release of pollution from a facility, evaluation of expert witness testimony, or use of monitoring reports or other paper documentation of operations at a facility. Panelists could speak about one or more of these evidentiary issues.</p> <p>d) Rulings made by judges where an imminent threat of harm to human health or the environment exists. Panelists could speak about forms of expeditious relief that may be granted in urgent situations, such as restraining orders, preliminary injunctions, etc.</p> <p>e) Natural resource damages. Pollution may result in harm to natural resources, such as contamination of a wetland used by migratory birds, or pollution of a river used by fish and other wildlife as well as by humans for drinking and other purposes. Panelists could speak about relief that courts may be able to order in a case involving natural resource injuries, including</p>	<p>panelistas comentarán sobre los requisitos para demostrar esta legitimación.</p> <p>b) Nexo causal. Los casos de aplicación de la legislación ambiental involucran con frecuencia temas relacionados con la causalidad cuando la persona que plantea una demanda tiene que demostrar que las emisiones o descargas de contaminantes realizadas por el demandado han resultado en una afectación a la salud humana o a los recursos naturales. Los panelistas pueden discutir ejemplos de cómo se ha demostrado este nexo causal en los casos de aplicación de la legislación ambiental.</p> <p>c) Evidencia. Los casos de aplicación de la legislación ambiental frecuentemente involucran temas técnicamente complejos para abogados y jueces. En este punto se pueden discutir temas como el muestreo de datos (aire, agua, etc.) para demostrar las emisiones de una fuente de contaminación, la evaluación o la opinión de expertos o el uso de medios de monitoreo o cualquier otro medio de documentar las operaciones de una fuente de contaminación. Los participantes en este panel podrían hablar sobre uno o más de estos temas.</p> <p>d) Las medidas de seguridad y de urgente aplicación en los casos de peligro inminente a la salud humana y al ambiente. Los panelistas podrían desarrollar las formas en las que se otorga una orden judicial en situaciones de urgencia y de peligro inminente, etc.</p> <p>e) Daño a los recursos naturales. La contaminación puede causar afectaciones a los recursos naturales, como lo es el caso de contaminación de los humedales donde se encuentran especies de aves migratorias, o contaminación de ríos afectando la vida acuática y a la salud humana. Los panelistas pueden desarrollar el tema de las ordenes de los tribunales en el caso de afectación a los recursos naturales, tales como la reparación de daños, compensación, restauración, etc.</p> <p>f) Sanciones. Los panelistas podrían discutir los factores que los tribunales consideran al imponer sanciones en los casos de aplicación</p>	<p>être développées, tels que :</p> <p>a) La qualité pour agir. Dans tout système juridique, la personne qui intente une action en justice doit démontrer qu'elle possède la qualité pour agir. Des experts discuteront des critères à remplir pour le demandeur et de son fardeau de preuve à cet égard.</p> <p>b) Le lien de causalité. Les litiges environnementaux soulèvent souvent des questions intéressantes de lien de causalité, lorsque le demandeur doit prouver que la pollution générée par le défendeur a porté atteinte à une ressource naturelle ou à la santé humaine. Les participants à cette table ronde pourraient examiner des exemples d'affaire illustrant ce problème.</p> <p>c) L'administration de la preuve. Les litiges environnementaux impliquent souvent des considérations techniques complexes pour les avocats et les juges. Ainsi en est-il lorsque la preuve comprend des données d'échantillonnage (air, eau, etc) pour mesurer l'émission de contaminant par un établissement, des témoignages d'experts, ou l'utilisation de rapports de suivi ou d'autres documents relatifs aux opérations d'un établissement. Les participants à cette table ronde pourraient aborder une ou plusieurs de ces questions de preuve.</p> <p>d) Les mesures d'urgences. Lorsque un risque imminent de dommage à la santé humaine ou à l'environnement est allégué, le juge doit décider s'il ordonne des mesures conservatoires d'urgence. Les participants à cette table ronde pourraient discuter des différentes formes d'ordonnances que les juges peuvent prononcer dans de telles situations.</p> <p>e) La réparation des</p>
---	---	--



**Description of the Background Papers**  
**Descripción de los Documentos de Contexto**  
**Description des Documents de Travail**

<p>restoration of the resource, replacement of the resource, acquisition of equivalent resources, etc.</p> <p>f) Penalties. Panelists could discuss the factors that courts consider in imposing penalties in environmental enforcement cases. Alternatives to penalties, such as Supplemental Environmental Projects, may also be discussed.</p>	<p>de la legislación ambiental. Algunas sanciones como proyectos ambientales alternativos pueden ser discutidas.</p>	<p>dommages aux ressources naturelles. La pollution porte parfois atteinte aux ressources naturelles, telle la contamination d'une zone humide peuplée d'oiseaux migrateurs, ou la pollution d'une rivière peuplée de poissons ou dont l'eau est destinée à la consommation humaine. Les participants à la table ronde pourrait parler des types de réparations que les tribunaux peuvent ordonner dans ces situations, telle que la remise en état, l'indemnisation pécuniaire ou par équivalent, etc.</p> <p>f) Les sanctions pénales. Les participants à cette table ronde pourraient examiner les facteurs que les tribunaux considèrent en déterminant les peines qu'ils prononcent pour sanctionner la commission d'infractions environnementales. Les alternatives aux sanctions pécuniaires, telles que la réalisation de de projets environnementaux additionnels, pourrait également être discutées.</p>
---	--	--



**Description of the Background Papers**  
**Descripción de los Documentos de Contexto**  
**Description des Documents de Travail**

<p>3 A third theme to address is the development of environmental laws in North America and the evolution of their enforcement by enforcement officials and (in some cases) citizens. The development of laws to protect the environment and the enforcement of those laws has largely occurred in the recent past. Governmental institutions in charge of environmental law enforcement have modified the manner in which they operate to meet these new responsibilities. This section will address challenges and opportunities for environmental authorities to highlight their experience in bringing cases before the judiciary in our three countries in order to enforce environmental laws. As an example, officials from the countries could talk about how environmental enforcement has developed in their countries. They could talk about early efforts to enforce environmental laws, including successes and problems; as well as more recent developments in enforcement—bringing more complex cases, focusing enforcement on particular sectors or types of pollution, changes in type of relief sought, etc.</p>	<p>3. Un tercer tema a abordar es el desarrollo de los sistemas jurídicos en América del Norte y la evolución de la aplicación de la legislación ambiental por parte de oficiales y en algunos casos, por parte de los ciudadanos. El desarrollo de la normatividad ambiental ha ocurrido en el pasado reciente y los gobiernos y las instituciones encargadas de aplicarla han tenido que modificar la manera en que actúan para ajustarse a dicha normatividad. En esta sección se revisarán los retos y oportunidades para las autoridades ambientales y para resaltar su experiencia al presentar casos a las autoridades judiciales en los tres países para su aplicación. Como ejemplo, oficiales de los tres países podrían abordar la evolución de la aplicación de la legislación en sus respectivos países. Podrían abordar los ejemplos que se dieron en una etapa temprana de esta aplicación de la normatividad, incluyendo éxitos y algunas dificultades para ello, abordando casos más complejos y tipos específicos de contaminación, cambios en el tipo de las decisiones judiciales, etc.</p>	<p>3. Le troisième thème que nous aborderons est le développement des lois sur l'environnement en Amérique du Nord et l'évolution de leur application par les autorités publiques et (dans certains cas) les citoyens. L'adoption de lois pour protéger l'environnement et leur application a largement eu lieu dans un passé récent. Les institutions gouvernementales en charge de l'application de la loi environnementale ont évolué dans leur façon d'assumer ces nouvelles responsabilités. Cette section portera sur les défis et les opportunités des autorités environnementales, lesquelles mettront en lumière leur expérience dans les affaires portées devant les instances judiciaires de nos trois pays. A titre d'exemple, des fonctionnaires pourraient aborder l'évolution de l'application de la loi environnementale dans leur pays. Ils pourraient parler des premières expériences d'application de la loi environnementale, des réussites et des difficultés rencontrées, des développements plus récents en matière d'application de la loi, à travers des cas plus complexes et des types particuliers de pollution, de l'évolution des réparations demandées et accordées, etc.</p>
<p>4 A fourth theme to be addressed is the use of mechanisms other than litigation to resolve environmental law disputes, with panelists discussing their experiences in using mechanisms such as alternative dispute resolution, arbitration and other mechanisms for conciliation. A panel may also be convened to discuss the role of institutions such as local law enforcement attorneys and commissions that perform auditing or public scrutiny related to environment. The process included in articles 14 and 15 of the NAAEC will also be analyzed and discussed, perhaps by having a CEC official give a presentation to the participants in the seminar.</p>	<p>4. Un cuarto tema es el de las experiencias en mecanismos alternos para la aplicación de la legislación tales como el arbitraje y la conciliación y el papel de instituciones locales de aplicación de la legislación y comisiones que realizan auditorias o acciones de escrutinio público relacionado con el ambiente. El proceso de peticiones ciudadanas contenido en el artículo 14 y 15 del ACAAN será abordado en este apartado, posiblemente por un oficial del Secretariado de la CCA.</p>	<p>4. Le quatrième thème qui sera abordé est l'utilisation de mécanismes alternatifs de résolution de conflit en matière environnementale. Les experts discuteront de leurs expériences dans l'utilisation de ces mécanismes, tels que l'arbitrage ou la conciliation. Des participants pourrait également se réunir pour discuter du rôle des autorités locales dans l'application de la loi et de celui des commissions qui effectuent des audiences publiques en matière environnementale. La procédure établie par les articles 14 et 15 de l'ANACDE sera également analysée, à la suite d'une présentation donnée sur ce sujet par un représentant de la CCE.</p>
<p>5 A fifth theme to be developed is that of the areas of opportunity for strengthening application of enforcement and administration of environmental law. In this context, there will be discussions on specific areas of opportunity for environmental law administration, capacity building, information</p>	<p>5. Un quinto punto a ser desarrollado es el de las áreas de oportunidad para el fortalecimiento de la aplicación y administración de la legislación ambiental en los sistemas jurídicos de América del Norte. En este contexto se discutirán las áreas de oportunidad para la administración de la legislación ambiental, la construcción de capacidades, la generación de información, el intercambio de experiencias,</p>	<p>5. Le cinquième thème qui sera développé est celui des besoins et des opportunités en matière de renforcement de d'application et de l'administration de la législation environnementale dans les trois pays. Seront ainsi discutés le renforcement des capacités des autorités d'application de la loi, la</p>



**Description of the Background Papers**  
**Descripción de los Documentos de Contexto**  
**Description des Documents de Travail**

generation, expertise sharing, judicial training and steps forward.	la capacitación judicial y los pasos a futuro.	collecte d'informations, le partage d'expériences, la formation du pouvoir judiciaire et les projets futurs.
---	--	--